叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 世界英语圣经（web）：彼得前书(the World English Bible (web) 1 Peter) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界英语圣经（WEB）：彼得前书(The World English Bible (WEB) 1 Peter)

[frʌm; frəm][ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ɛbəbəl] . [ɔːrg][wɪð; wɪθ] [slaɪt] [ˌriːˈfɔːrmætɪŋ] [baɪ][ˈmɑːrtn][wɔːrd] .

From	www	.	ebible	.	org	with	slight	reformatting	by	Martin	Ward	.
从	万维网	.	圣经	.	组织	和	轻微	重新格式化	经过	马丁	沃德	.

摘自 www.ebible.org，由 Martin Ward 稍作重新排版。

[bʊk] - [wʌn][ˈpiːtər] - : - [ˈpiːtər] , [æn; ən] [əˈpɑːsl] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] ,

Book	60	1	Peter	001	:	001	Peter	,	an	apostle	of	Jesus	Christ	,
书	-	1	彼得	-	:	-	彼得	,	一个	使徒	的	耶稣	基督	,

第60卷 彼得前书 001: 001 彼得，耶稣基督的使徒，

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈtʃoʊzn] [wʌnz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈlɪvɪŋ] [æz; əz] [ˈfɔːrənərz] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈspɜːrʒn] [ɪn][ˈpɔntəs] ,

to	the	chosen	ones	who	are	living	as	foreigners	in	the	Dispersion	in	Pontus	,
到	这	选定	一个	WHO	是	活的	作为	外国人	在	这	分散	在	蓬图斯	,

致那些流散在蓬图斯各地、以异乡人身份生活的蒙拣选者们

[gəˈleɪʃə] , [ˌkæpəˈdəuʃiːə] , [ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] , [ænd; ənd] [biˈθiniə] , - : - [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

Galatia	,	Cappadocia	,	Asia	,	and	Bithynia	,	001	:	002	according	to	the
加拉太	,	卡帕多西亚	,	亚洲	,	和	比提尼亚	,	-	:	-	根据	到	这

[fɔːrˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][gɑːd][ðə; ði] [ˈfɑːðər] ,

foreknowledge	of	God	the	Father	,
预知	的	上帝	这	父亲	,

加拉太、卡帕多西亚、亚细亚和庇推尼，001: 002 根据父神的预知，

[ɪn] [ˌsæŋktɪfɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [əˈbeɪ] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [ænd; ənd][biː; bi] [ˈsprɪŋkld]

in	sanctification	of	the	Spirit	,	that	you	may	obey	Jesus	Christ	and	be	sprinkled
在	成圣	的	这	精神	,	那	你	可能	服从	耶稣	基督	和	是	撒上

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [blʌd] :

with	his	blood	:
和	他的	血	:

藉着圣灵的成圣，使你们顺服耶稣基督，并被他的血所洒。

[greɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd] [piːs] [biː; bi] [ˈmʌltɪplaɪd] .

Grace	to	you	and	peace	be	multiplied	.
优雅	到	你	和	和平	是	乘以	.

愿恩典与平安加倍临到你。

- : - [ˈblesɪd; blest][biː; bi][ðə; ði][gɑːd][ænd; ənd] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [lɔːrd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] ,

001	:	003	Blessed	be	the	God	and	Father	of	our	Lord	Jesus	Christ	,
-	:	-	蒙福	是	这	上帝	和	父亲	的	我们的	主	耶稣	基督	,

001: 003 愿颂赞归于我们主耶稣基督的父神，

[huː] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [ˈmɜːrsi] [bɪˈkeɪm] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːðər] [əˈgen] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [hoʊp]

who	according	to	his	great	mercy	became	our	father	again	to	a	living	hope
WHO	根据	到	他的	伟大的	怜悯	成为	我们的	父亲	再次	到	一个	活的	希望

[θruː] [ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] ,

through	the	resurrection	of	Jesus	Christ	from	the	dead	,
通过	这	复活	的	耶稣	基督	从	这	死的	,

他照着自己的大怜悯，藉着耶稣基督从死里复活，再次成为我们的父，赐给我们活泼的盼望。

- : - [tuː; tə][æn; ən][ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌndɪ'faɪld] [ɪn'herɪtəns] [ðæt] ['dʌznt] [feɪd] [ə'weɪ] ,

001	:	004	to	an	incorruptible	and	undefiled	inheritance	that	doesn't	fade	away	,
-	:	-	到	一个	廉洁奉公	和	未受污染的	遗产	那	不	褪色	离开	,

[rɪ'zɜːrvd] [ɪn] ['hev(ə)n] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , - :

reserved	in	Heaven	for	you	,	001	:
预订的	在	天堂	为了	你	,	-	:

001: 004 给你在天上为你预备的不能朽坏、不能玷污、永不衰残的产业，001:

- [huː] [baɪ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][gɑːd][ɑːr; ər] ['gɑːrdɪd] [θruː] [feɪθ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sælˈveɪʃ(ə)n] ['redi]

005	who	by	the	power	of	God	are	guarded	through	faith	for	a	salvation	ready
-	WHO	经过	这	力量	的	上帝	是	守卫	通过	信仰	为了	一个	救恩	准备好

[tuː; tə][biː; bi] [rɪ'viːld] [ɪn][ðə; ði][læst] [taɪm] . - : -

to	be	revealed	in	the	last	time	.	001	:	006
到	是	揭晓	在	这	最后的	时间	.	-	:	-

005 那些因信蒙神能力保守，得以在末世得着所预备、要显现的救恩的人。001: 006

[wer'ɪn] [juː; jʊ] ['greɪtli] [rɪ'dʒɔɪs] , [ðoʊ] [naʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ɪf] [niːd] [biː; bi] ,

Wherein	you	greatly	rejoice	,	though	now	for	a	little	while	,	if	need	be	,
其中	你	非常	麾	,	尽管	现在	为了	一个	小的	尽管	,	如果	需要	是	,

你们因此而大大欢喜，虽然现在如果需要的话，只是暂时的，

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [pʊt][tuː; tə] [griːf] [ɪn] ['veriəs] ['traɪəlz] , - : - [ðæt] [ðə; ði] [pruːf] [ʌv; əv][jʊr; jər]

you	have	been	put	to	grief	in	various	trials	,	001	:	007	that	the	proof	of	your
你	有	到过	放	到	悲伤	在	各种各样的	试验	,	-	:	-	那	这	证明	的	你的

[feɪθ] ,

faith	,
信仰	,

你们在各种试炼中受尽痛苦，001:007 这证明了你们的信心，

[wɪtʃ] [ɪz] [mɔːr] ['preʃəs] [ðæn; ðən][goʊld] [ðæt] ['periʃiz] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['testɪd] [baɪ]['faɪər] ,

which	is	more	precious	than	gold	that	perishes	even	though	it	is	tested	by	fire	,
哪个	是	更多的	宝贵的	比	金子	那	死亡	甚至	尽管	它	是	测试	经过	火	,

比经受火炼仍会腐朽的黄金更珍贵的是什么?

[meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [preɪz] , ['glɔːri] , [ænd; ənd] ['ɑːnər] [æt; ət][ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

may	be	found	to	result	in	praise	,	glory	,	and	honor	at	the	revelation	of
可能	是	成立	到	结果	在	称赞	,	荣耀	,	和	荣誉	在	这	启示	的

['dʒiːzəs] [kraɪst] — - :

Jesus	Christ	—	001	:
耶稣	基督	—	-	:

或许会在耶稣基督显现时获得赞美、荣耀和尊荣—— 001:

- [huːm] [nɑːt] ['hævɪŋ] [noʊn] [juː; jʊ] [lʌv] ; [ɪn] [huːm] , [ðoʊ] [naʊ] [juː; jʊ][dəunt] [siː] [hɪm; ɪm] ,

008	whom	not	having	known	you	love	;	in	whom	,	though	now	you	don't	see	him	,
-	谁	不是	拥有	已知	你	爱	;	在	谁	,	尽管	现在	你	不	看	他	,

008 你不认识他，却爱上了他；虽然现在你看不见他，

[jet] [bɪ'liːvɪŋ] , [juː; jʊ] [rɪ'dʒɔɪs] ['greɪtli] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv]['glɔːri] — - :

yet	believing	,	you	rejoice	greatly	with	joy	unspeakable	and	full	of	glory	—	001	:
然而	相信	,	你	麾	非常	和	喜悦	无法形容	和	满的	的	荣耀	—	-	:

然而，因着信，你们就大大地欢喜，有说不出来、满有荣光的喜乐—— 001:

- [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [feɪθ] , [ðə; ði][sælˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər] [soʊlz] .

009	receiving	the	result	of	your	faith	,	the	salvation	of	your	souls	.
-	接收	这	结果	的	你的	信仰	,	这	救恩	的	你的	灵魂	.

009 获得你们信仰的果效，你们灵魂的救赎。

- : - [kən'sɜːrnɪŋ] [ðɪs] [sælˈveɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['prɔfits] [sɔːt] [ænd; ənd] [səːtʃt] ['dɪlɪdʒəntli] ,

001	:	010	Concerning	this	salvation	,	the	prophets	sought	and	searched	diligently	,
-	:	-	有关	这	救恩	,	这	先知	寻求	和	搜索	勤勉地	,

001: 010 关于这救赎，众先知殷勤地寻求和考察，

[huː] ['prɔfɪˌsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪs] [ðæt] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] , - :
who prophesied of the grace that would come to you , 001 :
WHO 预言 的 这 优雅 那 会 来 到 你 , - :

曾预言你们将蒙受恩典的人，001：

- ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [huː] [ɔːr] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][taɪm][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [kraɪst] ,
011 searching for who or what kind of time the Spirit of Christ ,
- 搜索 为了 WHO 或者 什么 种类 的 时间 这 精神 的 基督 ,

011 寻找基督之灵的来访者或时间，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðem; ðəm] , ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] , [wen] [hiː; hi] [prɪ'dɪktɪd] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv]
which was in them , pointed to , when he predicted the sufferings of
哪个 曾是 在 他们 , 尖 到 , 什么时候 他 预测 这 苦难 的
[kraɪst] ,
Christ ,
基督 ,

他在预言基督的苦难时，就指出了其中所蕴含的意义。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['glɔːriz] [ðæt] [wʊd] ['fɑːloʊ][ðem; ðəm] . - : -
and the glories that would follow them . 001 : 012
和 这 荣耀 那 会 跟随 他们 . - : -

以及随之而来的辉煌。001:012

[tuː; tə][ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'viːld] , [ðæt] [nɑːt][tuː; tə] [ðəm'selvz] , [bʌt; bət][tuː; tə][juː; jʊ] , [ðeɪ]
To them it was revealed , that not to themselves , but to you , they
到 他们 它 曾是 揭晓 , 那 不是 到 他们自己 , 但 到 你 , 他们
['mɪnɪstər] [ðiːz] [θɪŋz] ,
ministered these things ,
服事 这些 事物 ,

他们蒙启示，明白他们所传讲的不是为自己，而是为你们。

[wɪtʃ] [naʊ] [hæv; həv] [bɪn] [ə'naʊnst] [tuː; tə][juː; jʊ] [θruː] [ðoʊz] [huː] [priːtʃt] [ðə; ði] [gʊd]
which now have been announced to you through those who preached the Good
哪个 现在 有 到过 宣布 到 你 通过 那些 WHO 布道 这 好的
[nuːz] [tuː; tə][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði]['hoʊli]['spɪrɪt] [sent] [aʊt][frʌm; frəm]['hev(ə)n] ;
News to you by the Holy Spirit sent out from heaven ;
消息 到 你 经过 这 圣 精神 发送 出去 从 天堂 ;

现在，那些藉着从天上差来的圣灵，把福音传给你们的人，已经把这些事告诉你们了。

[wɪtʃ] [θɪŋz] ['eɪndʒəlz][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː] . - : -
which things angels desire to look into . 001 : 013
哪个 事物 天使 欲望 到 看 进入 . - : -

天使们想要探究哪些事物？001:013

['ðerfɔːr] , [prɪ'per] [jʊr; jər][maɪndz][fɔːr; fər]['ækʃ(ə)n] , { ['lɪtərəli] ,
Therefore , prepare your minds for action , { literally ,
所以 , 准备 你的 思想 为了 行动 , { 字面上地 ,

因此，做好行动的准备吧，{字面意思，

" [gɜːrd][ʌp][ðə; ði][weɪst][ʌv; əv][jʊr; jər][maɪnd] " } [biː; bi]['soʊbər][ænd; ənd][set][jʊr; jər][hoʊp] ['fʊli] [ɑːn]
" gird up the waist of your mind " } be sober and set your hope fully on
" 格栅 向上 这 腰部 的 你的 头脑 " } 是 清醒 和 放 你的 希望 完全 在
[ðə; ði] [greɪs] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] —
the grace that will be brought to you at the revelation of Jesus Christ —
这 优雅 那 将要 是 带来 到 你 在 这 启示 的 耶稣 基督 —
- :
001 :
- :

"束紧你的心腰"} 保持清醒，并将你的希望完全寄托在耶稣基督显现时将带给你们的恩典上——001：

- [æz; əz] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ə'bi:diəns] , [nɑ:t] [kən'fɔ:miŋ] [jɔ:r'selvz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][jʊr; jər]['fɔ:rmər]
014 - **as** 作为 **children** 孩子们 **of** 的 **obedience** 服从 **,** , **not** 不是 **conforming** 符合 **yourselves** 你们自己 **according** 根据 **to** 到 **your** 你的 **former** 以前的
[lʌsts] [æz; əz][ɪn][jʊr; jər] ['ɪgnərəns] ,
lusts 欲望 **as** 作为 **in** 在 **your** 你的 **ignorance** 无知 **,** ,

014 你们既作顺服的儿女，就不要再效法从前无知的时候那放纵私欲的样子了。

- : - [bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][hi:; hi] [hu:] [kɔ:ld] [ju:; jʊ][ɪz]['hoʊli] ,
001 - **:** : **015** - **but** 但 **just** 只是 **as** 作为 **he** 他 **who** WHO **called** 称为 **you** 你 **is** 是 **holy** 圣 **,** ,

001: 015 但正如那召你们的既是圣洁的，

[ju:; jʊ] [jɔ:r'selvz] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi]['hoʊli][ɪn][ɔ:l][ʌv; əv][jʊr; jər] [bɪ'heɪvjər] ; - : - [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz]
you 你 **yourselves** 你们自己 **also** 还 **be** 是 **holy** 圣 **in** 在 **all** 全部 **of** 的 **your** 你的 **behavior** 行为 **;** ; **001** - **:** : **016** - **because** 因为 **it** 它 **is** 是
['rɪt(ə)n] ,
written 书面 **,** ,

你们自己在一切行为上也要圣洁；因为经上记着说：

" [ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['hoʊli] ; [fɔ:r; fər][aɪ][ˌeɪ 'em]['hoʊli] .
" " **You** 你 **shall** 将 **be** 是 **holy** 圣 **;** ; **for** 为了 **I** 我 **am** 是 **holy** 圣 **.** .

你们要圣洁，因为我是圣洁的。

" { [li'vitikəs] - : - - - } - : -
" " **{** { **Leviticus** 利未记 **11** - **:** : **44** - **-** - **45** - **}** } **001** - **:** : **017** -

"{利未记 11: 44-45} 001: 017

[ɪf] [ju:; jʊ][kɔ:l][ɑ:n][hɪm; ɪm][æz; əz] ['fɑ:ðər] ,
If 如果 **you** 你 **call** 称呼 **on** 在 **him** 他 **as** 作为 **Father** 父亲 **,** ,

如果你称他为父亲，

[hu:] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'spekt] [ʌv; əv]['pɝ:sənz]['dʒʌdʒɪz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] ['mænz][wɜ:rk] ,
who WHO **without** 没有 **respect** 尊重 **of** 的 **persons** 人 **judges** 法官 **according** 根据 **to** 到 **each** 每个 **man's** 男人的 **work** 工作 **,** ,

他不偏待人，只按各人的行为评判他人。

[pæs] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['lɪvɪŋ] [æz; əz] ['fɔ:rənərz] [hɪr] [ɪn] ['revərənt] [fɪr] : - :
pass 经过 **the** 这 **time** 时间 **of** 的 **your** 你的 **living** 活的 **as** 作为 **foreigners** 外国人 **here** 这里 **in** 在 **reverent** 虔诚的 **fear** 害怕 **:** : **001** - **:** :

你们这些外国人，要怀着敬畏之心度过在这里的时光：001：

- ['noʊɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [ri'di:md] , [nɑ:t][wɪð; wɪθ] [kə'rʌptəbl] [θɪŋz] , [wɪð; wɪθ]['sɪlvər][ɔ:r]
018 - **knowing** 会心 **that** 那 **you** 你 **were** 是 **redeemed** 已赎回 **,** , **not** 不是 **with** 和 **corruptible** 易腐烂的 **things** 事物 **,** , **with** 和 **silver** 银 **or** 或者
[goʊld] ,
gold 金子 **,** ,

018 因为知道你们蒙救赎，不是用能朽坏的金银，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ju:sləs] [wei] [ʌv; əv][laɪf]['hændɪd] [daʊn] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['fɑ:ðəz] , - : -
from 从 **the** 这 **useless** 无用 **way** 方式 **of** 的 **life** 生活 **handed** 递交 **down** 向下 **from** 从 **your** 你的 **fathers** 父亲们 **,** , **001** - **:** : **019** -
[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['preʃəs] [blʌd] ,
but 但 **with** 和 **precious** 宝贵的 **blood** 血 **,** ,

脱离你们祖先所传下来的无益的生活方式，001: 019 而是用宝血，

[æz; əz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːltləs] [ænd; ənd] [pjʊr] [læm] , [ðə; ðɪ] [blʌd] [ʌv; əv] [kraɪst] ; - :

as	of	a	faultless	and	pure	lamb	,	the	blood	of	Christ	;	001	:
作为	的	一个	完美无瑕	和	纯的	羊肉	,	这	血	的	基督	;	-	:

如同无瑕疵、纯洁的羔羊之血，基督的宝血；001：

- [huː] [wʌz; wəz] [fɔːr'noʊn] [ɪn'diːd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɜːrld] ,

020	who	was	foreknown	indeed	before	the	foundation	of	the	world	,
-	WHO	曾是	已知的	的确	前	这	基础	的	这	世界	,

020，祂在创世之前就已经被预知了，

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [rɪ'viːld] [æt; ət][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][taɪmz][fɔːr; fər][jʊr; jər] [seɪk] , - :

but	was	revealed	at	the	end	of	times	for	your	sake	,	001	:
但	曾是	揭晓	在	这	结尾	的	时代	为了	你的	清酒	,	-	:

但为了你，在末日时才揭示出来，001：

- [huː] [θruː] [hɪm; ɪm][ɑːr; ər] [bɪ'liːvɝz] [ɪn][gɑːd] , [huː] [reɪzd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ded] ,

021	who	through	him	are	believers	in	God	,	who	raised	him	from	the	dead	,
-	WHO	通过	他	是	信徒	在	上帝	,	WHO	提高	他	从	这	死的	,

021 他们因他而信奉那使他从死里复活的上帝，

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm]['glɔːri] ; [soʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [feɪθ] [ænd; ənd][hoʊp] [maɪt] [biː; bi][ɪn][gɑːd] . - :

and	gave	him	glory	;	so	that	your	faith	and	hope	might	be	in	God	.	001	:
和	给予	他	荣耀	;	所以	那	你的	信仰	和	希望	可能	是	在	上帝	.	-	:

-

022

-

并将荣耀归给他，使你们的信心和盼望都在于神。

['siːɪŋ] [juː; jʊ][hæv; həv][pjʊrəˌfaɪd][jʊr; jər][soʊlz][ɪn][jʊr; jər] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [truːθ] [θruː] [ðə; ðɪ]

Seeing	you	have	purified	your	souls	in	your	obedience	to	the	truth	through	the
看到	你	有	纯化	你的	灵魂	在	你的	服从	到	这	真相	通过	这

['spɪrɪt][ɪn] [sɪn'sɪr] ['brʌðərli] [ə'fekʃ(ə)n] ,

Spirit	in	sincere	brotherly	affection	,
精神	在	真诚	兄弟般的	感情	,

你们既因顺服真理，洁净了自己的心，以真诚的弟兄之爱，

[lʌv] [wʌn] [ə'nʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [hɑːrt] ['fɜːrvəntli] : - : - ['hævɪŋ] [bɪn] [bɔːrn] [ə'gen] ,

love	one	another	from	the	heart	fervently	:	001	:	023	having	been	born	again	,
爱	一	其他	从	这	心	热切地	:	-	:	-	拥有	到过	出生	再次	,

要从心里彼此深爱：001: 023 已经重生了，

[nɑːt][ʌv; əv] [kə'rʌptəbl] [siːd] , [bʌt; bət][ʌv; əv][ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] , [θruː] [ðə; ðɪ][wɜːrd][ʌv; əv][gɑːd] ,

not	of	corruptible	seed	,	but	of	incorruptible	,	through	the	word	of	God	,
不是	的	易腐烂的	种子	,	但	的	廉洁奉公	,	通过	这	单词	的	上帝	,

[wɪtʃ] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [fər'evər] . - : -

which	lives	and	remains	forever	.	001	:	024
哪个	生活	和	遗迹	永远	.	-	:	-

不是用能朽坏的种子，乃是用不能朽坏的种子，是藉着神活泼常存的道。

[fɔːr; fər] , " [ɔːl] [fleʃ] [ɪz][laɪk] [græs] , [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv]['mænz]['glɔːri] [laɪk][ðə; ðɪ] ['flaʊər] [ɪn][ðə; ðɪ]

For	,	"	All	flesh	is	like	grass	,	and	all	of	man's	glory	like	the	flower	in	the
为了	,	"	全部	肉	是	喜欢	草	,	和	全部	的	男人的	荣耀	喜欢	这	花	在	这

[græs] .

grass	.
草	.

因为"凡有血气的，尽都如草；他的荣耀，都像草上的花。"

[ðə; ði] [græs] ['wɪðərz] , [ænd; ənd][ɪts] ['flaʊər] [fɔːlz] ; - : - [bʌt; bət][ðə; ði][lɔː(r)dz][wɜːrd] [in'djuəz]
The grass withers , and its flower falls ; 001 : 025 but the Lord's word endures
这 草 威瑟斯 , 和 它是 花 瀑布 ; - : - 但 这 主场 单词 持续
[fər'evər] .
forever .
永远 .

草必枯干，花必凋残；但耶和华的话永远长存。

" { [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [sɪks] - [eɪt] } [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv] [gʊd] [nuːz] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [priːtʃt]
" { Isaiah 40 : 6 - 8 } This is the word of Good News which was preached
" { 以赛亚 - : 6 - 8 } 这 是 这 单词 的 好的 消息 哪个 曾是 布道
[tuː; tə][juː; jʊ] . - : -
to you . 002 : 001
到 你 . - : -

"{以赛亚书 40:6-8} 这就是传给你们的福音。

['pʊtɪŋ] [ə'weɪ] ['ðerfɔːr] [ɔːl] ['wɪkɪdnəs] , [ɔːl] [dɪ'siːt] , [hi'pɔkrəsiz] , ['enviz] , [ænd; ənd][ɔːl]['iːv(ə)l]
Putting away therefore all wickedness , all deceit , hypocrisies , envies , and all evil
推杆 离开 所以 全部 邪恶 , 全部 欺骗 , 虚伪 , 羡慕 , 和 全部 邪恶的
['spiːkɪŋ] ,
speaking ,
请讲 ,

所以，你们要弃绝一切邪恶、诡诈、虚伪、嫉妒和一切毁谤的话。

- : - [æz; əz] ['nuːbɔːrn] ['beɪbiːz] , [lɔːŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pjʊr] [mɪlk][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] ,
002 : 002 as newborn babies , long for the pure milk of the Word ,
- : - 作为 新生 婴儿 , 长的 为了 这 纯的 牛奶 的 这 单词 ,

002：002 如同新生婴儿，渴望纯净的圣言之奶，

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [groʊ] [ˌðer'baɪ] , - : - [ɪf] [ɪn'diːd] [juː; jʊ][hæv; həv]['teɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz]
that you may grow thereby , 002 : 003 if indeed you have tasted that the Lord is
那 你 可能 生长 从而 , - : - 如果 的确 你 有 尝过 那 这 主 是
['greɪʃəs] :
gracious :
亲切 :

好使你们因此而成长，002: 003 如果你们真的尝过主恩的滋味：

- : - ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [stoʊn] , [rɪ'dʒektɪd] [ɪn'diːd] [baɪ][men] , [bʌt; bət] ['tʃoʊzn]
002 : 004 coming to him , a living stone , rejected indeed by men , but chosen
- : - 未来 到 他 , 一个 活的 石头 , 拒绝 的确 经过 男人 , 但 选定
[baɪ][gɑːd] , ['preʃəs] . - : -
by God , precious . 002 : 005
经过 上帝 , 宝贵的 . - : -

002: 004 来到他面前，如同活石，虽然被人弃绝，却是神所拣选的，极其宝贵。002: 005

[juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] , [æz; əz] ['lɪvɪŋ] [stoʊnz] , [ɑːr; ər] [bɪlt] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] [haʊs] , [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]
You also , as living stones , are built up as a spiritual house , to be a
你 还 , 作为 活的 石头 , 是 建造 向上 作为 一个 精神 房子 , 到 是 一个
['hoʊli] ['priːsthʊd] ,
holy priesthood ,
圣 圣职 ,

你们也像活石一样，被建造成为属灵的殿宇，成为圣洁的祭司。

[tuː; tə] ['ɔːfər] [ʌp] ['spɪrɪtʃuəl]['sækrɪfaɪsɪz] , [ək'septəb(ə)l][tuː; tə][gɑːd] [θruː] ['dʒiːzəs] [kraɪst] . - : -
to offer up spiritual sacrifices , acceptable to God through Jesus Christ . 002 : 006
到 提供 向上 精神 牺牲 , 可接受 到 上帝 通过 耶稣 基督 . - : -

藉着耶稣基督献上蒙神悦纳的属灵祭物。002: 006

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn] ['skrɪptʃər] , " [bɪ'hoʊld] , [aɪ] [leɪ] [ɪn]['zaɪən][ə; eɪ] [tʃiːf] ['kɔːrnərstoʊn] ,
Because it is contained in Scripture , " Behold , I lay in Zion a chief cornerstone ,
因为 它 是 包含 在 圣经 , " 看哪 , 我 躺 在 锡安 一个 首席 基石 ,

因为圣经上记载：“看哪，我把一块房角石安放在锡安，

['tʃoʊzn] , [ænd; ənd] ['preɪəs] : [hiː; hi] [huː] [bɪ'liːvz] [ɪn][hɪm; ɪm] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
chosen , and precious : He who believes in him will not be disappointed .
选定 , 和 宝贵的 : 他 WHO 相信 在 他 将要 不是 是 失望的 .

蒙拣选，宝贵：信靠他的人必不失望。

" { [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : - } - : -
" { Isaiah 28 : 16 } 002 : 007
" { 以赛亚 - : - } - : -

"{以赛亚书 28:16} 002: 007

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [huː] [bɪ'liːv] ['ðerfɔːr] [ɪz][ðə; ðɪ] ['ɑːnər] , [bʌt; bət][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]
For you who believe therefore is the honor , but for those who are
为了 你 WHO 相信 所以 是 这 荣誉 , 但 为了 那些 WHO 是
[ˌdɪsə'biːdiənt] ,
disobedient ,
忤 ,

所以，这荣耀归于你们信的人，但归于那些不信的人。

" [ðə; ðɪ] [stoʊn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['bɪldərz] [rɪ'dʒektɪd] , [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ðə; ðɪ] [tʃiːf] ['kɔːrnərstoʊn] , " {
" The stone which the builders rejected , has become the chief cornerstone , " {
" 这 石头 哪个 这 建筑商 拒绝 , 有 变得 这 首席 基石 , " {
[sɑːm] - :
Psalm 118 :
诗篇 - :

"匠人所弃的石头，已成了房角石。"{诗篇 118: }

- } - : - [ænd; ənd] , " [ə; eɪ] [stoʊn] [ʌv; əv] ['stʌmblɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɑːk] [ʌv; əv] [ə'fens] .
22 } 002 : 008 and , " a stone of stumbling , and a rock of offense .
- } - : - 和 , " 一个 石头 的 踉跄 , 和 一个 岩石 的 罪行 .

22} 002: 008 和，"绊脚石，绊脚石"。

" { [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][eɪt] : - } [fɔːr; fər] [ðeɪ] ['stʌmb(ə)l][æt; ət][ðə; ðɪ][wɜːrd] , ['biːɪŋ] [ˌdɪsə'biːdiənt] , [tuː; tə]
" { Isaiah 8 : 14 } For they stumble at the word , being disobedient , to
" { 以赛亚 8 : - } 为了 他们 绊倒 在 这 单词 , 存在 忤 , 到
[wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] . - : -
which also they were appointed . 002 : 009
哪个 还 他们 是 任命 . - : -

"{以赛亚书 8:14} 因为他们在道上跌倒了，违背了他们所预定的使命。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['tʃoʊzn] [reɪs] , [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['priːsthʊd] , [ə; eɪ]['hoʊli]['neɪʃ(ə)n] ,
But you are a chosen race , a royal priesthood , a holy nation ,
但 你 是 一个 选定 种族 , 一个 皇家 圣职 , 一个 圣 国家 ,

但你们是被拣选的族类，是有君尊的祭司，是圣洁的国度。

[ə; eɪ]['piːp(ə)l][fɔːr; fər]['gɑːdz] [oʊn] [pə'zeʃn] ,
a people for God's own possession ,
一个 人们 为了 神的 自己的 拥有 ,

成为上帝自己的子民，

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [prə'kleɪm] [ðə; ðɪ] ['eksələns] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huː] [kɔːld] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] ['dɑːrknəs]
that you may proclaim the excellence of him who called you out of darkness
那 你 可能 宣布 这 卓越 的 他 WHO 称为 你 出去 的 黑暗
['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['mɑːrvələs] [laɪt] :
into his marvelous light :
进入 他的 奇妙 光 :

好叫你们宣扬那召你们出黑暗入奇妙光明者的美德：

- : - [huː] [ɪn] [taɪm] [pæst] [wɜːr; wər] [noʊ] ['piːp(ə)l] , [bʌt; bət] [naʊ] [ɑːr; ər] ['gɑːdz] ['piːp(ə)l] ,
002 : 010 who in time past were no people , but now are God's people ,
- : - WHO 在 时间 过去的 是 不 人们 , 但 现在 是 神的 人们 ,

002: 010 他们从前算不上子民，如今却是神的子民，

[huː] [hæd; həd][nɑːt] [əb'teɪnd] ['mɜːrsi] , [bʌt; bət] [naʊ] [hæv; həv] [əb'teɪnd] ['mɜːrsi] . - : -

who	had	not	obtained	mercy	,	but	now	have	obtained	mercy	.	002	:	011
WHO	有	不是	获得	怜悯	,	但	现在	有	获得	怜悯	.	-	:	-

那些先前未蒙怜悯的人，如今却蒙了怜悯。002: 011

[bɪ'lʌvɪd] , [aɪ][beg][juː; jʊ][æz; əz] ['fɔːrənərz] [ænd; ənd]['pɪlgrɪmz] , [tuː; tə][əb'steɪn][frʌm; frəm] ['fleʃli]

Beloved	,	I	beg	you	as	foreigners	and	pilgrims	,	to	abstain	from	fleshly
心爱	,	我	求	你	作为	外国人	和	朝圣者	,	到	弃权	从	肉体的

[lʌsts] ,

lusts	,
欲望	,

亲爱的弟兄姊妹，我劝你们作客旅的，要禁戒肉体的私欲。

[wɪtʃ] [wɔːr] [ə'genst] [ðə; ðɪ][soʊl] ; - : - ['hævɪŋ] [gʊd] [bɪ'heɪvjər] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ][neiʃəns] ,

which	war	against	the	soul	;	002	:	012	having	good	behavior	among	the	nations	,
哪个	战争	反对	这	灵魂	;	-	:	-	拥有	好的	行为	之中	这	国家	,

这是与灵魂的战争；002: 012 在各国中拥有良好的行为，

[soʊ][ɪn] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [spiːk] [ə'genst] [juː; jʊ][æz; əz]['iːv(ə)l] - ['duː(ː)əz] , [ðeɪ] [meɪ] [baɪ][jʊr; jər]

so	in	that	of	which	they	speak	against	you	as	evil	-	doers	,	they	may	by	your
所以	在	那	的	哪个	他们	说话	反对	你	作为	邪恶的	-	实干家	,	他们	可能	经过	你的

[gʊd] [wɜːrks] ,

good	works	,
好的	作品	,

所以，他们所说的那些诋毁你们是作恶者的话，或许会因你们的善行而改变。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [siː] , ['glɔːrɪfaɪ][gɑːd][ɪn][ðə; ðɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [ˌvɪzɪ'teɪʃn] . - : -

which	they	see	,	glorify	God	in	the	day	of	visitation	.	002	:	013
哪个	他们	看	,	荣耀	上帝	在	这	天	的	探视	.	-	:	-

他们所看见的，就在鉴察的日子荣耀神。002: 013

['ðerfɔːr] ['sʌbdʒekt] [jɔːr'selvz] [tuː; tə] ['evri] ['ɔːrdɪnəns] [ʌv; əv][mæn][fɔːr; fər][ðə; ðɪ][lɔː(r)dz] [seɪk] :

Therefore	subject	yourselves	to	every	ordinance	of	man	for	the	Lord's	sake	:
所以	主题	你们自己	到	每一个	条例	的	男人	为了	这	主场	清酒	:

['weðər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] ,

whether	to	the	king	,
无论	到	这	国王	,

所以，你们为主的缘故，要顺服人的一切制度，或君王的制度，

[æz; əz] [suˈpriːm] ; - : - [ɔːr][tuː; tə] ['gʌvənəz] ,

as	supreme	;	002	:	014	or	to	governors	,
作为	最高	;	-	:	-	或者	到	州长们	,

作为最高权力；002：014 或对州长，

[æz; əz] [sent] [baɪ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['vendʒəns] [ɑːn]['iːv(ə)l] - ['duː(ː)əz][ænd; ənd][fɔːr; fər] [preɪz] [tuː; tə] [ðoʊz]

as	sent	by	him	for	vengeance	on	evil	-	doers	and	for	praise	to	those
作为	发送	经过	他	为了	复仇	在	邪恶的	-	实干家	和	为了	称赞	到	那些

[huː] [duː] [wel] . - : -

who	do	well	.	002	:	015
WHO	做	出色地	.	-	:	-

奉他之命，惩恶扬善。002:015

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [wɪl] [ʌv; əv][gɑːd] ,

For	this	is	the	will	of	God	,
为了	这	是	这	将要	的	上帝	,

因为这是神的旨意。

[ðæt] [baɪ] [wel] - ['duːɪŋ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [tuː; tə] ['saɪləns] [ðə; ðɪ] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv] ['fuːlɪʃ] [men] :

that	by	well	-	doing	you	should	put	to	silence	the	ignorance	of	foolish	men	:
那	经过	出色地	-	正在做	你	应该	放	到	沉默	这	无知	的	愚蠢	男人	:

你们要以善行来堵住愚昧人的无知：

- : - [æz; əz] [friː] , [ænd; ənd][nɑːt]['juːzɪŋ][jʊr; jər] ['friːdəm] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kloʊk][ʌv; əv] ['wɪkɪdnəs] ,
002 : 016 as free , and not using your freedom for a cloak of wickedness ,
- : - 作为 自由的 , 和 不是 使用 你的 自由 为了 一个 披风 的 邪恶 ,

002: 016 保持自由，不要利用自由作为邪恶的掩护。

[bʌt; bət][æz; əz] ['bɒnd,sɜːvənt] [ʌv; əv][gɑːd] .
but as bondservants of God .
但 作为 奴隶 的 上帝 .

但我们是神的仆人。

- : - ['ɑːnər] [ɔːl][men] .
002 : 017 Honor all men .
- : - 荣誉 全部 男人 .

002: 017 尊重所有男性。

[lʌv] [ðə; ði] ['brʌðərhʊd] .
Love the brotherhood .
爱 这 兄弟情 .

热爱兄弟情谊。

[fɪr] [gɑːd] .
Fear God .
害怕 上帝 .

敬畏上帝。

['ɑːnər] [ðə; ði] [kɪŋ] . - : -
Honor the king . 002 : 018
荣誉 这 国王 . - : -

尊崇国王。002: 018

['sɜːrvənt] , [biː; bi][ɪn][səb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][jʊr; jər]['mæstərz][wɪð; wɪθ][ɔːl] [fɪr] ; [nɑːt]['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði]
Servants , be in subjection to your masters with all fear ; not only to the
仆人 , 是 在 隶属 到 你的 大师 和 全部 害怕 ; 不是 仅有的 到 这
[gʊd] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] ,
good and gentle ,
好的 和 温和的 ,

仆人哪，务要凡事敬畏你们的主人；不但要敬畏善良温和的主人，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪkɪd] . - : -
but also to the wicked . 002 : 019
但 还 到 这 邪恶 . - : -

但对恶人也是如此。002: 019

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'mendəbl] [ɪf] ['sʌmwʌn] [in'djuəz] [peɪn] , ['sʌfərɪŋ] [ˌʌn'dʒʌstli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]
For it is commendable if someone endures pain , suffering unjustly , because of
为了 它 是 值得称赞 如果 某人 持续 疼痛 , 痛苦 不公正的 , 因为 的
['kɑːnʃəns] [tɔːrd] [gɑːd] . - : -
conscience toward God . 002 : 020
良心 朝向 上帝 . - : -

人若因敬畏上帝而忍受痛苦和不公，这是可称赞的。

[fɔːr; fər] [wʌt] ['glɔːri][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] , [wen] [juː; jʊ][sɪn] , [juː; jʊ] ['peɪʃntli] [ɪn'dʊr] ['biːtɪŋ] ?
For what glory is it if , when you sin , you patiently endure beating ?
为了 什么 荣耀 是 它 如果 , 什么时候 你 罪 , 你 耐心 忍受 殴打 ?

如果你犯罪后还能忍受鞭打，那有什么荣耀可言呢?

[bʌt; bət] [ɪf] , [wen] [juː; jʊ][duː] [wel] , [juː; jʊ] ['peɪʃntli] [ɪn'dʊr] ['sʌfərɪŋ] , [ðɪs] [ɪz] [kə'mendəbl]
But if , when you do well , you patiently endure suffering , this is commendable
但 如果 , 什么时候 你 做 出色地 , 你 耐心 忍受 痛苦 , 这 是 值得称赞
[wɪð; wɪθ][gɑːd] . - : -
with God . 002 : 021
和 上帝 . - : -

但是，如果你在行善时能耐心忍受苦难，这在真主看来是可嘉的。002: 021

[fɔːr; fər][tuː; tə] [ðɪs] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [kɔːld] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [kraɪst] ['ɔːlsoʊ] ['sʌfərd] [fɔːr; fər][juː 'es] ,

For	to	this	you	were	called	,	because	Christ	also	suffered	for	us	,
为了	到	这	你	是	称为	,	因为	基督	还	遭受	为了	我们	,

你们蒙召原是为此，因基督也为你们受过苦。

['liːvɪŋ] [juː; jʊ] { [ˌtiː'ɑːr] [riːdz] " [juː 'es] " [ɪn'sted] [ʌv; əv] " [juː; jʊ] " } [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðæt] [juː; jʊ]

leaving	you	{	TR	reads	"	us	"	instead	of	"	you	"	}	an	example	,	that	you
离开	你	{	TR	阅读	"	我们	"	反而	的	"	你	"	}	一个	例子	,	那	你

[ʃʊd; ʃəd] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [steps] ,

should	follow	his	steps	,
应该	跟随	他的	步骤	,

他给你们（TR 读作"我们"而不是"你们"）树立了一个榜样，你们应该效仿他的做法。

- : - [huː] [dɪd][nɑːt][sɪn] , " ['niːðər] [wʌz; wəz] [dɪ'siːt] [faʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

002	:	022	who	did	not	sin	,	"	neither	was	deceit	found	in	his	mouth	.
-	:	-	WHO	做过	不是	罪	,	"	两者都不	曾是	欺骗	成立	在	他的	嘴	.

002: 022 他没有犯罪，"口中也没有诡诈"。

" { [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] - : [naɪn] } - : -

"	{	Isaiah	53	:	9	}	002	:	023
"	{	以赛亚	-	:	9	}	-	:	-

"{以赛亚书 53:9} 002: 023

[huː] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] , ['dɪdnt] [kɜːrs] [bæk] .

Who	,	when	he	was	cursed	,	didn't	curse	back	.
WHO	,	什么时候	他	曾是	被诅咒的	,	没有	诅咒	后退	.

他被诅咒时，并没有还击。

[wen] [hiː; hi] ['sʌfərd] , ['dɪdnt] ['θret(ə)n] , [bʌt; bət] [kə'mɪtɪd] [hɪm'self][tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː] ['dʒʌdʒɪz]

When	he	suffered	,	didn't	threaten	,	but	committed	himself	to	him	who	judges
什么时候	他	遭受	,	没有	威胁	,	但	坚定的	他自己	到	他	WHO	法官

['raɪtʃəsli] ;

righteously	;
义正直地	;

他受苦的时候，不恐吓人，只把自己交托给那按公义审判人的主；

- : - [huː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [self] [bɔːr] ['aʊər; ɑːr][sɪnz][ɪn][hɪz; ɪz]['bɑːdi][ɑːn][ðə; ði] [triː] ,

002	:	024	who	his	own	self	bore	our	sins	in	his	body	on	the	tree	,
-	:	-	WHO	他的	自己的	自己	钻孔	我们的	罪孽	在	他的	身体	在	这	树	,

002: 024 他亲自在木头上担当了我们的罪孽，

[ðæt] [wiː; wi] , ['hævɪŋ] [daɪd][tuː; tə][sɪnz] , [maɪt] [lɪv; laɪv][tuː; tə] ['raɪtʃəsnəs] ; [baɪ] [huːz] [straɪps]

that	we	,	having	died	to	sins	,	might	live	to	righteousness	;	by	whose	stripes
那	我们	,	拥有	死亡	到	罪孽	,	可能	居住	到	义	;	经过	谁	条纹

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [hiːld] . - : -

you	were	healed	.	002	:	025
你	是	已治愈	.	-	:	-

我们既然在罪上死了，就得以在义上活；因他受的鞭伤，你们得了医治。

[fɔːr; fər][juː; jʊ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [ə'streɪ] [laɪk] [ʃiːp] ;

For	you	were	going	astray	like	sheep	;
为了	你	是	去	误入歧途	喜欢	羊	;

你们从前好像迷路的羊；

[bʌt; bət] [naʊ] [hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃepərd] [ænd; ənd] ['oʊvərsɪr] { " ['oʊvərsɪr] " [ɪz]

but	now	have	returned	to	the	Shepherd	and	Overseer	{	"	Overseer	"	is
但	现在	有	返回	到	这	牧羊人	和	监工	{	"	监工	"	是

[frʌm; frəm][ðə; ði] [griːk] - ,

from	the	Greek	episkopon	,
从	这	希腊语	-	,

但现在已回到牧羊人和监督者那里。"监督者"源自希腊语 episkopon，

[wɪtʃ] [kæn; kən] [miːn] ['oʊvərsɪr] , ['kjʊreɪtər] , ['gɑːrdiən] , [ɔːr] [ˌsuːpərɪn'tendənt] . } [ʌv; əv] [jʊr; jər] [soʊlz] .
which **can** **mean** **overseer** **,** **curator** **,** **guardian** **,** **or** **superintendent** **.** **}** **of** **your** **souls** **.**
哪个 能 意思是 监工 , 馆长 , 监护人 , 或者 校长 . } 的 你的 灵魂 .
\- : -
003 **:** **001**
\- : -

这可能意味着监督者、管理者、监护人或主管。你们的灵魂。003: 001

[ɪn] [laɪk] ['mænər] , [waɪvz] , [biː; bi] [ɪn] [səb'dʒekʃ(ə)n] [tuː; tə] [jʊr; jər] [oʊn] ['hʌzbəndz] ; [soʊ] [ðæt] ,
In **like** **manner** **,** **wives** **,** **be** **in** **subjection** **to** **your** **own** **husbands** **;** **so** **that** **,**
在 喜欢 方式 , 妻子们 , 是 在 隶属 到 你的 自己的 丈夫们 ; 所以 那 ,

同样，你们作妻子的，要顺服自己的丈夫；这样，

['iːv(ə)n] [ɪf] ['eni] [dəunt] [ə'beɪ] [ðə; ðiː] [wɜːrd] ,
even **if** **any** **don't** **obey** **the** **Word** **,**
甚至 如果 任何 不 服从 这 单词 ,

即使有人不遵守神的话语，

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [wʌn] [baɪ] [ðə; ðiː] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [waɪvz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːrd] ;
they **may** **be** **won** **by** **the** **behavior** **of** **their** **wives** **without** **a** **word** **;**
他们 可能 是 韩元 经过 这 行为 的 他们的 妻子们 没有 一个 单词 ;

他们或许会被妻子的举止所打动，而无需一言一语；

\- : - ['siːɪŋ] [jʊr; jər] [pjʊr] [bɪ'heɪvjər] [ɪn] [fɪr] .
003 **:** **002** **seeing** **your** **pure** **behavior** **in** **fear** **.**
\- : - 看到 你的 纯的 行为 在 害怕 .

003: 002 看到你纯粹的行为充满恐惧。

\- : - [let] [jʊr; jər] ['bjuːti] [biː; bi] [nɑːt] [dʒʌst] [ðə; ðiː] ['aʊtwərd] [ə'dɔrnɪŋ] [ʌv; əv] ['breɪdɪŋ] [ðə; ðiː] [her] ,
003 **:** **003** **Let** **your** **beauty** **be** **not** **just** **the** **outward** **adorning** **of** **braiding** **the** **hair** **,**
\- : - 让 你的 美丽 是 不是 只是 这 向外 装饰 的 编织 这 头发 ,

003：003 让你的美丽不仅仅体现在编发等外在装饰上，

[ænd; ənd] [ʌv; əv] ['werɪŋ] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [ʌv; əv] [goʊld] , [ɔːr] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ɑːn] [faɪn] ['kloʊðɪŋ] ; - :
and **of** **wearing** **jewels** **of** **gold** **,** **or** **of** **putting** **on** **fine** **clothing** **;** **003** **:**
和 的 穿着 珠宝 的 金子 , 或者 的 推杆 在 美好的 衣服 ; - :

佩戴金饰或穿着华丽的服饰；003：

\- [bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ðiː] ['hɪd(ə)n] ['pɜːrs(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [hɑːrt] ,
004 **but** **in** **the** **hidden** **person** **of** **the** **heart** **,**
\- 但 在 这 隐 人 的 这 心 ,

004 但在内心深处，

[ɪn] [ðə; ðiː] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] [ə'dɔːrnmənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] ['kwaɪət] ['spɪrɪt] ,
in **the** **incorruptible** **adornment** **of** **a** **gentle** **and** **quiet** **spirit** **,**
在 这 廉洁奉公 装饰 的 一个 温和的 和 安静的 精神 ,

在温柔安静的心灵的无可玷污的装饰中，

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ðiː] [saɪt] [ʌv; əv] [gɑːd] ['veri] ['preʃəs] . - : -
which **is** **in** **the** **sight** **of** **God** **very** **precious** **.** **003** **:** **005**
哪个 是 在 这 视线 的 上帝 非常 宝贵的 . - : -

在上帝眼中，这是极其宝贵的。003: 005

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ðiː] ['hoʊli] ['wɪmɪn] [bɪ'fɔːr] , [huː] [hoʊpt] [ɪn] [gɑːd] ['ɔːlsoʊ] [ə'dɔrnd] [ðəm'selvz] ,
For **this** **is** **how** **the** **holy** **women** **before** **,** **who** **hoped** **in** **God** **also** **adorned** **themselves** **,**
为了 这 是 如何 这 圣 女性 前 , WHO 希望 在 上帝 还 装饰 他们自己 ,

因为先前那些仰望神的圣洁妇女也是这样妆饰自己的。

['biːɪŋ] [ɪn] [səb'dʒekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðer; ðər] [oʊn] ['hʌzbəndz] : - : - [æz; əz] ['serə] [əu'beid] ['eɪbrəhæm] ,
being **in** **subjection** **to** **their** **own** **husbands** **:** **003** **:** **006** **as** **Sarah** **obeyed** **Abraham** **,**
存在 在 隶属 到 他们的 自己的 丈夫们 : - : - 作为 莎拉 服从 亚伯拉罕 ,

顺服自己的丈夫：003: 006 就像撒拉顺服亚伯拉罕一样，

['kɔːlɪŋ] [hɪm; ɪm][lɔːrd] , [huːz] ['tʃɪldrən] [juː; jʊ] [naʊ] [ɑːr; ər] , [ɪf] [juː; jʊ][duː] [wel] ,
calling **him** **lord** **,** **whose** **children** **you** **now** **are** **,** **if** **you** **do** **well** **,**
呼叫 他 主 , 谁 孩子们 你 现在 是 , 如果 你 做 出色地 ,

称他为主，你们现在就是他的孩子，只要你们行善。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt][pʊt][ɪn] [fɪr] [baɪ]['eni] ['terər] . - : -
and **are** **not** **put** **in** **fear** **by** **any** **terror** **.** **003** **:** **007**
和 是 不是 放 在 害怕 经过 任何 恐怖 . - : -

他们不会被任何恐怖所吓倒。003: 007

[juː; jʊ] ['hʌzbəndz] , [ɪn][laɪk] ['mænər] , [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][waɪvz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['nɑːlɪdʒ] ,
You **husbands** **,** **in** **like** **manner** **,** **live** **with** **your** **wives** **according** **to** **knowledge** **,**
你 丈夫们 , 在 喜欢 方式 , 居住 和 你的 妻子们 根据 到 知识 ,
['gɪvɪŋ] ['ɑːnər] [tuː; tə][ðə; ði]['wʊmən] ,
giving **honor** **to** **the** **woman** **,**
给予 荣誉 到 这 女士 ,

你们作丈夫的，也要照样按着智慧与妻子同住，尊重妻子。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['wikər] ['ves(ə)l] , [æz; əz] ['biːɪŋ] ['ɔːlsoʊ][dʒɔɪnt] ['ɛrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][laɪf] ;
as **to** **the** **weaker** **vessel** **,** **as** **being** **also** **joint** **heirs** **of** **the** **grace** **of** **life** **;**
作为 到 这 较弱 血管 , 作为 存在 还 联合的 继承人 的 这 优雅 的 生活 ;

至于较弱的器皿，它们也是生命恩典的共同继承人；

[ðæt] [jʊr; jər] [prerz] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['hindəd] . - : -
that **your** **prayers** **may** **not** **be** **hindered** **.** **003** **:** **008**
那 你的 祈祷 可能 不是 是 受阻 . - : -

愿你的祈祷不致受阻。003: 008

['faɪnəli] , [biː; bi][ɔːl] [laɪk] - ['maɪndɪd] , [kəm'pæʃənət] , ['lʌvɪŋ] [æz; əz] ['brʌðərz] , [ˌtendər'hɑːrtɪd] ,
Finally **,** **be** **all** **like** **-** **minded** **,** **compassionate** **,** **loving** **as** **brothers** **,** **tenderhearted** **,**
最后 , 是 全部 喜欢 - 有思想 , 富有同情心 , 爱 作为 兄弟 , 温柔的心 ,
['kɜːrtiəs] , - : - [nɑːt] ['rendərɪŋ] ['iːv(ə)l][fɔːr; fər]['iːv(ə)l] ,
courteous **,** **003** **:** **009** **not** **rendering** **evil** **for** **evil** **,**
有礼貌 , - : - 不是 渲染 邪恶的 为了 邪恶的 ,

最后，都要同心合意，彼此怜悯，相爱如兄弟，温柔谦逊，彬彬有礼，不以恶报恶。

[ɔːr] [rɪ'vaɪlɪŋ] [fɔːr; fər] [rɪ'vaɪlɪŋ] ; [bʌt; bət] [ɪn'sted] ['blesɪŋ] ; ['noʊɪŋ] [ðæt] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːr; wər][juː; jʊ]
or **reviling** **for** **reviling** **;** **but** **instead** **blessing** **;** **knowing** **that** **to** **this** **were** **you**
或者 辱骂 为了 辱骂 ; 但 反而 祝福 ; 会心 那 到 这 是 你
[kɔːld] ,
called **,**
称为 ,

或以辱骂还辱骂；反倒要祝福；因为知道你们蒙召原是为此。

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [ɪn'herɪt][ə; eɪ] ['blesɪŋ] . - : -
that **you** **may** **inherit** **a** **blessing** **.** **003** **:** **010**
那 你 可能 继承 一个 祝福 . - : -

愿你蒙福。003: 010

[fɔːr; fər] , " [hiː; hi] [huː] [wʊd] [lʌv] [laɪf] , [ænd; ənd] [siː] [gʊd] [deɪz] , [let][hɪm; ɪm] [kiːp] [hɪz; ɪz] [tʌŋ]
For **,** **"** **He** **who** **would** **love** **life** **,** **and** **see** **good** **days** **,** **let** **him** **keep** **his** **tongue**
为了 , " 他 WHO 会 爱 生活 , 和 看 好的 天 , 让 他 保持 他的 舌头
[frʌm; frəm]['iːv(ə)l] ,
from **evil** **,**
从 邪恶的 ,

因为，“凡爱惜生命、渴望享受美好时光的人，就当谨言慎行，远离恶言。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][lɪps][frʌm; frəm] ['spiːkɪŋ] [dɪ'siːt] .
and **his** **lips** **from** **speaking** **deceit** **.**
和 他的 嘴唇 从 请讲 欺骗 .

并且他的嘴唇不会再说谎言了。

- : - [let] [hɪm; ɪm][tɜːrn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˈiːv(ə)l] , [ænd; ənd][duː] [gʊd] .
003 : 011 Let him turn away from evil , and do good .
- : - 让 他 转动 离开 从 邪恶的 , 和 做 好的 .

003: 011 让他远离恶事，行善。

[let] [hɪm; ɪm] [siːk] [piːs] , [ænd; ənd] [pərˈsuː] [ˌaɪ ˈtiː] . - : -
Let him seek peace , and pursue it . 003 : 012
让 他 寻找 和平 , 和 追求 它 . - : -

让他寻求和平，并努力追求和平。003: 012

[fɔːr; fər][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪrz] [ˈoʊpən][tuː; tə]
For the eyes of the Lord are on the righteous , and his ears open to
为了 这 眼睛 的 这 主 是 在 这 正义 , 和 他的 耳朵 打开 到
[ðer; ðər] [prer] ;
their prayer ;
他们的 祷告 ;

因为耶和华的眼目看顾义人，他的耳朵垂听他们的祷告；

[bʌt; bət][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][ɪz] [əˈgenst] [ðoʊz] [huː] [duː][ˈiːv(ə)l] .
but the face of the Lord is against those who do evil .
但 这 脸 的 这 主 是 反对 那些 WHO 做 邪恶的 .

但耶和华的脸必与作恶的人为敌。

" { [sɑːm] - : - - - } - : - [naʊ] [huː] [ɪz][hiː; hi] [huː] [wɪl] [hɑːrm][juː; jʊ] ,
" { Psalm 34 : 12 - 16 } 003 : 013 Now who is he who will harm you ,
" { 诗篇 - : - - - } - : - 现在 WHO 是 他 WHO 将要 伤害 你 ,

"{诗篇 34:12-16} 003: 013 谁能害你呢?

[ɪf] [juː; jʊ] [bɪˈkʌm] [ˈɪmɪtəɪtəz] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] ? - : -
if you become imitators of that which is good ? 003 : 014
如果 你 变得 模仿者 的 那 哪个 是 好的 ? - : -

如果你们效仿良善之事呢? 003: 014

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ˈsʌfər] [fɔːr; fər] [ˈraɪtʃəsnəs] - [seɪk] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈblesɪd; blest] .
But even if you should suffer for righteousness ' sake , you are blessed .
但 甚至 如果 你 应该 遭受 为了 义 - 清酒 , 你 是 蒙福 .

即使你为正义而受苦，你也是有福的。

" [dəunt] [fɪr] [wʌt] [ðeɪ] [fɪr] , [ˈniːðər] [biː; bi] [ˈtrʌbld] .
" Don't fear what they fear , neither be troubled .
" 不 害怕 什么 他们 害怕 , 两者都不 是 麻烦 .

不要害怕他们所害怕的，也不要忧虑。

" { [aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə][eɪt] : - } - : -
" { Isaiah 8 : 12 } 003 : 015
" { 以赛亚 8 : - } - : -

"{以赛亚书 8:12} 003: 015

[bʌt; bət][ˈsæŋktɪfaɪ][ðə; ði][lɔːrd][gɑːd][ɪn][jʊr; jər] [ˈhɑːrts] ;
But sanctify the Lord God in your hearts ;
但 圣化 这 主 上帝 在 你的 心 ;

但你们心里要尊主耶和华为圣；

[ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ˈænsər] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] [huː] [æsks][juː; jʊ][ə; eɪ]
and always be ready to give an answer to everyone who asks you a
和 总是 是 准备好 到 给 一个 回答 到 每个人 WHO 问 你 一个
[ˈriːz(ə)n] [kənˈsɜːrnɪŋ] [ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [ɪz][ɪn][juː; jʊ] ,
reason concerning the hope that is in you ,
原因 有关 这 希望 那 是 在 你 ,

要随时准备好回答那些询问你们心中盼望缘由的人。

[wɪð; wɪθ][hjuːˈmɪlətɪ][ænd; ənd] [fɪr] : - : - ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] ['kɑːnʃəns] ; [ðæt] ,

with	humility	and	fear	:	003	:	016	having	a	good	conscience	;	that	,
和	谦逊	和	害怕	:	-	:	-	拥有	一个	好的	良心	;	那	,

怀着谦卑和敬畏之心：003：016 拥有无愧的良心；那，

[waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['spoʊkən] [ə'genst] [æz; əz] ['iːvɪduːəz] ,

while	you	are	spoken	against	as	evildoers	,
尽管	你	是	说	反对	作为	作恶者	,

当你们被指责为作恶者时，

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [huː] [kɜːrs] [jʊr; jər] [gʊd] ['mænər] [ʌv; əv][laɪf][ɪn] [kraɪst] .

they	may	be	disappointed	who	curse	your	good	manner	of	life	in	Christ	.
他们	可能	是	失望的	WHO	诅咒	你的	好的	方式	的	生活	在	基督	.

那些咒骂你在基督里美好生活方式的人，可能会失望。

- : - [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['betər] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['gɑːdz] [wɪl] ,

003	:	017	For	it	is	better	,	if	it	is	God's	will	,
-	:	-	为了	它	是	更好的	,	如果	它	是	神的	将要	,

003: 017 如果这是神的旨意，那就更好了。

[ðæt] [juː; jʊ] ['sʌfər] [fɔːr; fər] ['duːɪŋ] [wel] [ðæn; ðən][fɔːr; fər] ['duːɪŋ] ['iːv(ə)l] . - : -

that	you	suffer	for	doing	well	than	for	doing	evil	.	003	:	018
那	你	遭受	为了	正在做	出色地	比	为了	正在做	邪恶的	.	-	:	-

行善受苦比作恶受苦要好。003: 018

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [kraɪst] ['ɔːlsoʊ] ['sʌfərd] [fɔːr; fər][sɪnz][wʌns] , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌnˈraɪtʃəs] ,

Because	Christ	also	suffered	for	sins	once	,	the	righteous	for	the	unrighteous	,
因为	基督	还	遭受	为了	罪孽	一次	,	这	正义	为了	这	不义的	,

因为基督也曾一次为罪受苦，义人代替不义的人，

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə][gɑːd] ; ['biːɪŋ] [pʊt][tuː; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] ,

that	he	might	bring	you	to	God	;	being	put	to	death	in	the	flesh	,
那	他	可能	带来	你	到	上帝	;	存在	放	到	死亡	在	这	肉	,

为的是要领你们到神面前；按着肉体说，他被处死，

[bʌt; bət] [meɪd] [əˈlaɪv][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] ; - :

but	made	alive	in	the	spirit	;	003	:
但	制成	活	在	这	精神	;	-	:

但在灵里复活了；003：

- [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [went] [ænd; ənd] [priːtʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪts][ɪn] ['prɪzn] ,

019	in	which	he	also	went	and	preached	to	the	spirits	in	prison	,
-	在	哪个	他	还	去	和	布道	到	这	烈酒	在	监狱	,

019 他还去监狱里向鬼魂传道，

- : - [huː] [bɪˈfɔːr] [wɜːr; wər] [ˌdɪsəˈbiːdiənt] , [wen] [gɑːd] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]

003	:	020	who	before	were	disobedient	,	when	God	waited	patiently	in	the	days	of
-	:	-	WHO	前	是	忤	,	什么时候	上帝	等待	耐心	在	这	天	的

['noʊə] ,

Noah	,
诺亚	,

003: 020 那些先前不顺服的人，当上帝在挪亚的日子耐心等待时，

[waɪl] [ðə; ði][ɑːrk][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [bɪlt] .

while	the	ark	was	being	built	.
尽管	这	方舟	曾是	存在	建造	.

在建造方舟期间。

[ɪn][ˌaɪ ˈtiː] , [fjuː] , [ðæt] [ɪz] , [eɪt] [soʊlz] , [wɜːr; wər] [seɪvd] [θruː] ['wɔːtər] . - : -

In	it	,	few	,	that	is	,	eight	souls	,	were	saved	through	water	.	003	:	021
在	它	,	很少	,	那	是	,	八	灵魂	,	是	已保存	通过	水	.	-	:	-

其中，只有少数人，即八个人，通过水得救。003: 021

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv]['bæptɪzəm] ,
This **is** **a** **symbol** **of** **baptism** **,**
这 是 一个 象征 的 洗礼 ,

这是洗礼的象征，

[wɪtʃ] [naʊ] [seɪvz] [ju:; jʊ] — [nɑ:t][ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [ə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪlθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleʃ] ,
which **now** **saves** **you** **—** **not** **the** **putting** **away** **of** **the** **filth** **of** **the** **flesh** **,**
哪个 现在 保存 你 — 不是 这 推杆 离开 的 这 污秽 的 这 肉 ,

如今拯救你们的，不是除去肉体的污秽，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ænsər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['kɑ:nʃəns] [tɔ:rd] [gɑ:d] , [θru:] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n]
but **the** **answer** **of** **a** **good** **conscience** **toward** **God** **,** **through** **the** **resurrection**
但 这 回答 的 一个 好的 良心 朝向 上帝 , 通过 这 复活
[ʌv; əv]['dʒi:zəs] [kraɪst] ,
of **Jesus** **Christ** **,**
的 耶稣 基督 ,

但藉着耶稣基督的复活，在神面前有一颗无亏的良心，

- : - [hu:] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ʌv; əv][gɑ:d] , ['hævɪŋ] [gɔ:n] ['ɪntu:]['hev(ə)n] ,
003 **:** **022** **who** **is** **at** **the** **right** **hand** **of** **God** **,** **having** **gone** **into** **heaven** **,**
- : - WHO 是 在 这 正确的 手 的 上帝 , 拥有 已消失 进入 天堂 ,

003: 022 坐在上帝的右边，已经升入天堂，

['eɪndʒəlz][ænd; ənd] [ə'θɔ:rətiz] [ænd; ənd] ['paʊɚz] ['bi:ɪŋ] [meɪd] ['sʌbdʒekt][tu:; tə][hɪm; ɪm] . - : -
angels **and** **authorities** **and** **powers** **being** **made** **subject** **to** **him** **.** **004** **:** **001**
天使 和 当局 和 权力 存在 制成 主题 到 他 . - : -

天使、掌权者和有能者都服从了他。004:001

[ˌfɔ:ræz'mʌtʃ] [ðen] [æz; əz] [kraɪst] ['sʌfərd] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] , [ɑ:rm] [jɔ:r'selvz] ['ɔ:lsoʊ]
Forasmuch **then** **as** **Christ** **suffered** **for** **us** **in** **the** **flesh** **,** **arm** **yourselves** **also**
因此 然后 作为 基督 遭受 为了 我们 在 这 肉 , 手臂 你们自己 还
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] ;
with **the** **same** **mind** **;**
和 这 相同的 头脑 ;

基督既在肉身中为我们受苦，你们也当以同样的心志武装自己。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [hu:] [hæz; həz] ['sʌfərd] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [hæz; həz] ['si:st] [frʌm; frəm][sɪn] ; - :
for **he** **who** **has** **suffered** **in** **the** **flesh** **has** **ceased** **from** **sin** **;** **004** **:**
为了 他 WHO 有 遭受 在 这 肉 有 停止 从 罪 ; - :

因为在肉身受过苦的人，就与罪断绝了；004:

- [ðæt] [ju:; jʊ][noʊ][lɔ:ŋgər][ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv][ðə; ði][rest][ʌv; əv][jʊr; jər][taɪm][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [fɔ:r; fər]
002 **that** **you** **no** **longer** **should** **live** **the** **rest** **of** **your** **time** **in** **the** **flesh** **for**
- 那 你 不 更长 应该 居住 这 休息 的 你的 时间 在 这 肉 为了
[ðə; ði] [lʌsts] [ʌv; əv] [men] ,
the **lusts** **of** **men** **,**
这 欲望 的 男人 ,

002 你们不应再为了满足男人的欲望而苟活于世，

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑ:d] . - : -
but **for** **the** **will** **of** **God** **.** **004** **:** **003**
但 为了 这 将要 的 上帝 . - : -

但为了神的旨意。004: 003

[fɔ:r; fər][wi:; wi][hæv; həv] [spent] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][pæst][taɪm] ['du:ɪŋ] [ðə; ði][dɪ'zaɪər][ʌv; əv][ðə; ði]
For **we** **have** **spent** **enough** **of** **our** **past** **time** **doing** **the** **desire** **of** **the**
为了 我们 有 花费 足够的 的 我们的 过去的 时间 正在做 这 欲望 的 这
['dʒentailz] ,
Gentiles **,**
外邦人 ,

因为我们过去已经花了太多时间去迎合外邦人的喜好，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [wɔ:kt] [ɪn] ['lu:dnəs] , [lʌsts] , ['drʌŋkən] [bɪndʒz] , ['ɔ:dʒi:z] , [kə'raʊz] , [ænd; ənd]

and	having	walked	in	lewdness	,	lusts	,	drunken	binges	,	orgies	,	carousings	,	and
和	拥有	步行	在	淫秽	,	欲望	,	醉	狂饮	,	狂欢	,	狂欢	,	和

[ə'bɑ:mɪnəb(ə)l] [aɪ'dɔlətri:z] . - : -

abominable	idolatries	.	004	:	004
可恶	偶像崇拜	.	-	:	-

他们行淫乱、放荡、醉酒、狂欢、荒宴，并可憎的偶像崇拜。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][streɪndʒ] [ðæt] [ju:; jʊ][dəunt][rʌn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði] [seɪm] [ɪk'ses]

They	think	it	is	strange	that	you	don't	run	with	them	into	the	same	excess
他们	思考	它	是	奇怪的	那	你	不	跑步	和	他们	进入	这	相同的	过量的

[ʌv; əv]['raɪət] ,

of	riot	,
的	暴动	,

他们觉得很奇怪，你为什么不和他们一起陷入同样的暴乱之中。

[blæs'fi:mɪŋ] : - :

blaspheming	:	004	:
亵渎神明	:	-	:

亵渎神明：004：

- [hu:] [wɪl] [gɪv] [ə'kaʊnt] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [hu:] [ɪz] ['redi] [tu:; tə][dʒʌdʒ][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]

005	who	will	give	account	to	him	who	is	ready	to	judge	the	living	and	the
-	WHO	将要	给	帐户	到	他	WHO	是	准备好	到	法官	这	活的	和	这

[ded] . - : -

dead	.	004	:	006
死的	.	-	:	-

005 谁将向那位预备审判活人死人的主交账。004: 006

[fɔ:r; fər][tu:; tə] [ðɪs] [end][ðə; ði] [gʊd] [nu:z] [wʌz; wəz] [pri:tʃt] ['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ded] ,

For	to	this	end	the	Good	News	was	preached	even	to	the	dead	,
为了	到	这	结尾	这	好的	消息	曾是	布道	甚至	到	这	死的	,

为此，福音甚至传给了死人。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi][dʒʌdʒd] [ɪn'di:d] [æz; əz][men][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] ,

that	they	might	be	judged	indeed	as	men	in	the	flesh	,
那	他们	可能	是	评判	的确	作为	男人	在	这	肉	,

好让他们真正像血肉之躯的人那样接受审判。

[bʌt; bət][lɪv; laɪv][æz; əz][tu:; tə][gɑ:d][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] . - : -

but	live	as	to	God	in	the	spirit	.	004	:	007
但	居住	作为	到	上帝	在	这	精神	.	-	:	-

但要凭着圣灵而活，如同为神而活。004: 007

[bʌt; bət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] [ɪz] [nɪr] .

But	the	end	of	all	things	is	near	.
但	这	结尾	的	全部	事物	是	靠近	.

但万物终结之日临近。

['ðerfɔ:r] [bi:; bi][ʌv; əv][saʊnd][maɪnd] , [self] - [kən'troʊld] , [ænd; ənd]['soʊbər][ɪn] [prer] . - : -

Therefore	be	of	sound	mind	,	self	-	controlled	,	and	sober	in	prayer	.	004	:	008
所以	是	的	声音	头脑	,	自己	-	受控	,	和	清醒	在	祷告	.	-	:	-

所以，你们要保持清醒的头脑，自律，祷告时要谨慎。004: 008

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔ:l] [θɪŋz] [bi:; bi] ['ɜ:rnɪst] [ɪn][jʊr; jər] [lʌv] [ə'mʌŋ] [jɔ:r'selvz] ,

And	above	all	things	be	earnest	in	your	love	among	yourselves	,
和	多于	全部	事物	是	认真	在	你的	爱	之中	你们自己	,

最要紧的是，你们彼此之间要热切相爱。

[fɔ:r; fər] [lʌv] ['kʌvərz][ə; eɪ] ['mʌltɪtu:d] [ʌv; əv][sɪnz] .

for	love	covers	a	multitude	of	sins	.
为了	爱	封面	一个	民众	的	罪孽	.

因为爱能遮掩许多罪过。

- : - [biː; bi]['hɑːspɪtəb(ə)l][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [wɪ'ðaʊt] ['grʌmblɪŋ] . - : -

004 : 009 Be hospitable to one another without grumbling . 004 : 010

- : - 是 好客 到 一 其他 没有 抱怨 . - : -

004: 009 要彼此款待，不要发怨言。004: 010

[æz; əz] [iːtʃ] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][gɪft] , [ɪm'plɔɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['sɜːrvɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] ,

As each has received a gift , employ it in serving one another ,

作为 每个 有 已收到 一个 礼物 , 采用 它 在 服务 一 其他 ,

各人要照着所领受的恩赐彼此服侍。

[æz; əz] [gʊd] ['mænədʒɚz, 'mænɪdʒɚz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd][ɪn][ɪts] ['veriəs] [fɔːrmz] .

as good managers of the grace of God in its various forms .

作为 好的 经理 的 这 优雅 的 上帝 在 它是各种各样的 表格 .

善于管理上帝各种形式的恩典。

- : - [ɪf] ['eniwʌn] [spiːks] , [let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ðə; ði] ['veri] [wɜːrdz][ʌv; əv][gɑːd] .

004 : 011 If anyone speaks , let it be as it were the very words of God .

- : - 如果 任何人 说话 , 让 它 是 作为 它 是 这 非常 字 的 上帝 .

004: 011 如果有人说话，那就说如同上帝的话一样。

[ɪf] ['eniwʌn] [səːvz] , [let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [wɪtʃ] [gɑːd] [sə'plaɪz] ,

If anyone serves , let it be as of the strength which God supplies ,

如果 任何人 服务 , 让 它 是 作为 的 这 力量 哪个 上帝 补给品 ,

若有人服侍，要按着神所赐的力量去服侍。

[ðæt] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [gɑːd] [meɪ] [biː; bi]['glɔːrɪfaɪd] [θruː] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,

that in all things God may be glorified through Jesus Christ ,

那 在 全部 事物 上帝 可能 是 光荣的 通过 耶稣 基督 ,

愿神藉着耶稣基督在万事上得荣耀。

[tuː; tə] [huːm] [bɪ'lɔːŋ] [ðə; ði]['glɔːri][ænd; ənd][ðə; ði] [də'mɪnjən] [fər'evər] [ænd; ənd]['evər] .

to whom belong the glory and the dominion forever and ever .

到 谁 属于 这 荣耀 和 这 统治权 永远 和 曾经 .

愿荣耀和权柄永远归于他们。

[eɪ'menˌɑː'men] . - : -

Amen . 004 : 012

阿门 . - : -

阿门。004:012

[bɪ'lʌvɪd] , [dəunt][biː; bi] [ə'stɑːnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði]['faɪəri]['traɪəl] [wɪtʃ] [hæz; həz] [kʌm] [ə'pɑːn][juː; jʊ] ,

Beloved , don't be astonished at the fiery trial which has come upon you ,

心爱 , 不 是 惊讶 在 这 火热 审判 哪个 有 来 之上 你 ,

亲爱的，不要因临到你们身上的烈火般的考验而感到惊讶。

[tuː; tə][test][juː; jʊ] , [æz; əz] [ðoʊ] [ə; eɪ][streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][juː; jʊ] . - : -

to test you , as though a strange thing happened to you . 004 : 013

到 测试 你 , 作为 尽管 一个 奇怪的 事物 发生 到 你 . - : -

试探你，就好像你遇到了什么奇怪的事情一样。004: 013

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][pɑːr'teɪkərz][ʌv; əv] ['kraɪsts] ['sʌfərɪŋz] , [rɪ'dʒɔɪs] ;

But because you are partakers of Christ's sufferings , rejoice ;

但 因为 你 是 参与者 的 基督的 苦难 , 麾 ;

但你们既与基督一同受苦，就应当欢喜；

[ðæt] [æt; ət][ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['glɔːri][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [meɪ] [rɪ'dʒɔɪs][wɪð; wɪθ] [ɪk'siːdɪŋ] [dʒɔɪ] .

that at the revelation of his glory you also may rejoice with exceeding joy .

那 在 这 启示 的 他的 荣耀 你 还 可能 麾 和 超过 喜悦 .

- : -

004 : 014

- : -

好让你们在他荣耀显现的时候，也欢喜快乐。004: 014

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [inˈsʌltid] [fɔːr; fər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [kraɪst] , [juː; jʊ][ɑːr; ər]['blesɪd; blest] ;

If	you	are	insulted	for	the	name	of	Christ	,	you	are	blessed	;
如果	你	是	受辱	为了	这	姓名	的	基督	,	你	是	蒙福	;

因基督的名而受辱，你反而有福了；

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['glɔːri][ænd; ənd][ʌv; əv][gɑːd] [rests] [ɑːn][juː; jʊ] .

because	the	Spirit	of	glory	and	of	God	rests	on	you	.
因为	这	精神	的	荣耀	和	的	上帝	休息	在	你	.

因为神荣耀的灵常与你们同在。

[ɑːn][ðer; ðər][pɑːrt][hiː; hi][ɪz] [blæsˈfiːmd] , [bʌt; bət][ɑːn][jʊr; jər][pɑːrt][hiː; hi][ɪz]['glɔːrɪfaɪd] . - : -

On	their	part	he	is	blasphemed	,	but	on	your	part	he	is	glorified	.	004	:	015
在	他们的	部分	他	是	亵渎神明	,	但	在	你的	部分	他	是	光荣的	.	-	:	-

在他们看来，他被亵渎；但在你们看来，他却被荣耀。004:015

[fɔːr; fər][let] [nʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] ['sʌfər] [æz; əz][ə; eɪ]['mɜːrdərər] , [ɔːr][ə; eɪ] [θiːf] , [ɔːr][æn; ən]['iːv(ə)l]['duːər]

For	let	none	of	you	suffer	as	a	murderer	,	or	a	thief	,	or	an	evil	doer
为了	让	没有任何	的	你	遭受	作为	一个	凶手	,	或者	一个	贼	,	或者	一个	邪恶的	实干家

,

;

,

你们中间不要有人因杀人、偷窃或作恶而受苦。

[ɔːr][ə; eɪ]['med(ə)lər][ɪn] ['ʌðər] [menz] ['mætərz] . - : -

or	a	meddler	in	other	men's	matters	.	004	:	016
或者	一个	爱管闲事的人	在	其他	男士	事情	.	-	:	-

或者爱管闲事。004:016

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn][ʌv; əv][juː; jʊ] ['sʌfəz] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] , [let][hɪm; ɪm][nɑːt][biː; bi] [ə'ʃeɪmd]

But	if	one	of	you	suffers	for	being	a	Christian	,	let	him	not	be	ashamed
但	如果	一	的	你	遭受	为了	存在	一个	基督教	,	让	他	不是	是	羞愧

;

;

;

但你们中间若有人因作基督徒而受苦，不要羞愧；

[bʌt; bət][let][hɪm; ɪm]['glɔːrɪfaɪ][gɑːd][ɪn] [ðɪs] ['mætər] . - : -

but	let	him	glorify	God	in	this	matter	.	004	:	017
但	让	他	荣耀	上帝	在	这	事情	.	-	:	-

但愿他在这件事上荣耀神。004: 017

[fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm][hæz; həz] [kʌm] [fɔːr; fər]['dʒʌdʒmənt][tuː; tə][bɪ'gɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['haʊshoʊld][ʌv; əv]

For	the	time	has	come	for	judgment	to	begin	with	the	household	of
为了	这	时间	有	来	为了	判断	到	开始	和	这	家庭	的

[gɑːd] .

God	.
上帝	.

因为审判的时候到了，要从神的家开始。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [fɜːrst][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ,

If	it	begins	first	with	us	,
如果	它	开始	第一的	和	我们	,

如果这一切首先从我们开始，

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [dəunt][ə'beɪ][ðə; ði] [gʊd] [nuːz] [ʌv; əv][gɑːd] ? - : -

what	will	happen	to	those	who	don't	obey	the	Good	News	of	God	?	004	:	018
什么	将要	发生	到	那些	WHO	不	服从	这	好的	消息	的	上帝	?	-	:	-

那些不接受上帝福音的人将会怎样？004: 018

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] ,

"	If	it	is	hard	for	the	righteous	to	be	saved	,
"	如果	它	是	难的	为了	这	正义	到	是	已保存	,

“如果义人得救是难的，

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] [tu:; tə][ðə; ði] [ʌn'gɑ:dli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪnər] ? " { ['prɑ:vɜ:rbz] - : - } - :

what	will	happen	to	the	ungodly	and	the	sinner	?	"	{	Proverbs	11	:	31	}	004	:
什么	将要	发生	到	这	不敬神的	和	这	罪人	?	"	{	箴言	-	:	-	}	-	:

不敬虔的和犯罪的人将会怎样？（箴言 11:31）

- ['ðerfɔ:r] [let][ðem; ðəm]['ɔ:lsoʊ] [hu:] ['sʌfər] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑ:d][ɪn] ['du:ɪŋ]

019	Therefore	let	them	also	who	suffer	according	to	the	will	of	God	in	doing
-	所以	让	他们	还	WHO	遭受	根据	到	这	将要	的	上帝	在	正在做

[gʊd] [ɪn'trʌst] [ðer; ðər] [soʊlz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,

good	entrust	their	souls	to	him	,
好的	委托	他们的	灵魂	到	他	,

019 因此，那些遵行上帝旨意行善而受苦的人，也应当将自己的灵魂托付给上帝。

[æz; əz][tu:; tə][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] [kri'eɪtər] . - : -

as	to	a	faithful	Creator	.	005	:	001
作为	到	一个	忠实	创作者	.	-	:	-

至于一位信实的造物主。005: 001

[aɪ] [ɪg'zɔ:rt] [ðə; ði]['eldəz] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] , [æz; əz][ə; eɪ] ['feloʊ] ['eldər] ,

I	exhort	the	elders	among	you	,	as	a	fellow	elder	,
我	劝勉	这	长者	之中	你	,	作为	一个	同伴	长老	,

我以同为长老的身份劝勉你们中间的长老：

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv] [kraɪst] ,

and	a	witness	of	the	sufferings	of	Christ	,
和	一个	证人	的	这	苦难	的	基督	,

并见证了基督的苦难，

[ænd; ənd] [hu:] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] [ʃer] [ɪn][ðə; ði]['glɔ:ri] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'vi:ld] . - : -

and	who	will	also	share	in	the	glory	that	will	be	revealed	.	005	:	002
和	WHO	将要	还	分享	在	这	荣耀	那	将要	是	揭晓	.	-	:	-

他们也将分享那将要显现的荣耀。005: 002

['ʃepərd] [ðə; ði] [flɑ:k] [ʌv; əv][gɑ:d] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] , ['eksəsaɪzɪŋ][ðə; ði] ['oʊvərsaɪt] , [nɑ:t]['ʌndər]

Shepherd	the	flock	of	God	which	is	among	you	,	exercising	the	oversight	,	not	under
牧羊人	这	群	的	上帝	哪个	是	之中	你	,	锻炼	这	监督	,	不是	在下面

[kəm'pʌlʃ(ə)n] ,

compulsion	,
强迫症	,

务要牧养在你们中间神的群羊，按着神的旨意照管他们；不是出于勉强，而是出于神的旨意。

[bʌt; bət][ˌvɑ:lən'terəli] , [nɑ:t][fɔ:r; fər] [dɪs'ɑ:nɪst] [geɪn] , [bʌt; bət] ['wɪlɪŋli] ; - :

but	voluntarily	,	not	for	dishonest	gain	,	but	willingly	;	005	:
但	自愿	,	不是	为了	不诚实	获得	,	但	心甘情愿	;	-	:

但却是自愿的，不是为了不正当的利益，而是心甘情愿的；005:

- ['ni:ðər] [æz; əz] [lɔ:d] [ˌaɪ 'ti:]['oʊvər][ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [ə'lɔtid] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,

003	neither	as	lording	it	over	the	charge	allotted	to	you	,
-	两者都不	作为	领主	它	超过	这	收费	分配	到	你	,

003 既不凌驾于分配给你的职责之上，

[bʌt; bət] ['meɪkɪŋ] [jɔ:r'selvz] [ɪg'zæmpəlz][tu:; tə][ðə; ði] [flɑ:k] . - : -

but	making	yourselves	examples	to	the	flock	.	005	:	004
但	制作	你们自己	示例	到	这	群	.	-	:	-

但你们要作群羊的榜样。005: 004

[wen] [ðə; ði] [tʃi:f] ['ʃepərd] [ɪz] [rɪ'vi:ld] , [ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv]['glɔ:ri] [ðæt]

When	the	chief	Shepherd	is	revealed	,	you	will	receive	the	crown	of	glory	that
什么时候	这	首席	牧羊人	是	揭晓	,	你	将要	收到	这	王冠	的	荣耀	那

['dʌznt] [feɪd] [ə'weɪ] . - : -

doesn't	fade	away	.	005	:	005
不	褪色	离开	.	-	:	-

当大牧者显现时，你们将获得那永不衰残的荣耀冠冕。

['laɪkwaɪz] , [juː; jʊ] ['jʌŋgər] [wʌnz] , [biː; bi]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði]['eldər] .

Likewise	**,**	**you**	**younger**	**ones**	**,**	**be**	**subject**	**to**	**the**	**elder**	**.**
同样地	,	你	年轻	一个	,	是	主题	到	这	长老	.

同样，你们年幼的，要服从年长的。

[jes] , [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ][gɜːrd] [jɔːr'selvz] [wɪð; wɪθ][hjuː'mɪləti] , [tuː; tə]['sʌbdʒekt] [jɔːr'selvz] [tuː; tə][wʌn]

Yes	**,**	**all**	**of**	**you**	**gird**	**yourselves**	**with**	**humility**	**,**	**to**	**subject**	**yourselves**	**to**	**one**
是的	,	全部	的	你	格栅	你们自己	和	谦逊	,	到	主题	你们自己	到	一

[ə'nʌðər] ;

another	**;**
其他	;

是的，你们都要以谦卑束腰，彼此顺服；

[fɔːr; fər] " [gɑːd] [rɪ'zists] [ðə; ði] [praʊd] , [bʌt; bət] ['gɪvz] [greɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] .

for	**"**	**God**	**resists**	**the**	**proud**	**,**	**but**	**gives**	**grace**	**to**	**the**	**humble**	**.**
为了	"	上帝	抵抗	这	自豪的	,	但	给予	优雅	到	这	谦逊的	.

因为"神阻挡骄傲的人，赐恩给谦卑的人。"

" { ['prɑːvɜːrbz][θriː] : -

"	**{**	**Proverbs**	**3**	**:**	**34**
"	{	箴言	3	:	-

箴言 3:34

} - : - ['hʌmb(ə)l] [jɔːr'selvz] ['ðerfɔːr] ['ʌndər][ðə; ði] ['maɪti] [hænd][ʌv; əv][gɑːd] ,

}	**005**	**:**	**006**	**Humble**	**yourselves**	**therefore**	**under**	**the**	**mighty**	**hand**	**of**	**God**	**,**
}	-	:	-	谦逊的	你们自己	所以	在下面	这	强大的	手	的	上帝	,

} 005: 006 所以你们要谦卑自己，服在上帝大能的手下。

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [ɪg'zɔːlt][juː; jʊ][ɪn] [duː] [taɪm] ; - : - ['kæstɪŋ] [ɔːl][jʊr; jər] ['wʌrɪs] [ɑːn][hɪm; ɪm] ,

that	**he**	**may**	**exalt**	**you**	**in**	**due**	**time**	**;**	**005**	**:**	**007**	**casting**	**all**	**your**	**worries**	**on**	**him**	**,**
那	他	可能	崇高	你	在	到期的	时间	;	-	:	-	铸件	全部	你的	担忧	在	他	,

好让他按时高举你们；005: 007 把你们一切的忧虑卸给神，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['kɛrz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

because	**he**	**cares**	**for**	**you**	**.**
因为	他	关心	为了	你	.

因为他关心你。

- : - [biː; bi]['soʊbər][ænd; ənd][self] - [kən'troʊld] .

005	**:**	**008**	**Be**	**sober**	**and**	**self**	**-**	**controlled**	**.**
-	:	-	是	清醒	和	自己	-	受控	.

005: 008 保持清醒和自律。

[biː; bi] ['wɑːtʃfl] .

Be	**watchful**	**.**
是	警惕	.

保持警惕。

[jʊr; jər] ['ædvərseri] [ðə; ði]['dev(ə)l] , [wɔːks] [ə'raʊnd] [laɪk][ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] ['laɪən] , ['siːkɪŋ] [huːm] [hiː; hi] [meɪ]

Your	**adversary**	**the**	**devil**	**,**	**walks**	**around**	**like**	**a**	**roaring**	**lion**	**,**	**seeking**	**whom**	**he**	**may**
你的	对手	这	魔鬼	,	散步	大约	喜欢	一个	咆哮	狮子	,	寻求	谁	他	可能

[dɪ'vaʊər] . - : -

devour	**.**	**005**	**:**	**009**
吞食	.	-	:	-

你们的仇敌魔鬼，如同咆哮的狮子，走来走去，寻找可吞吃的人。

[wɪð'stænd] [hɪm; ɪm] ['stedfæst] [ɪn][jʊr; jər] [feɪθ] ,

Withstand	**him**	**steadfast**	**in**	**your**	**faith**	**,**
经受	他	坚定不移	在	你的	信仰	,

要凭着你的信心坚定地抵挡他。

['noʊɪŋ] [ðæt] [jʊr; jər] ['brʌðərz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ɑːr; ər] [ˌʌndə'gəuɪŋ] [ðə; ði] [seɪm]

knowing	that	your	brothers	who	are	in	the	world	are	undergoing	the	same
会心	那	你的	兄弟	WHO	是	在	这	世界	是	正在经历	这	相同的

['sʌfərɪŋz] . - : -

sufferings	.	005	:	010
苦难	.	-	:	-

要知道，你在世上的弟兄姐妹也正在经历同样的苦难。005: 010

[bʌt; bət] [meɪ] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ɔːl] [greɪs] , [huː] [kɔːld] [juː; jʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪ'tɜːrn(ə)l]['glɔːri][baɪ] [kraɪst]

But	may	the	God	of	all	grace	,	who	called	you	to	his	eternal	glory	by	Christ
但	可能	这	上帝	的	全部	优雅	,	WHO	称为	你	到	他的	永恒	荣耀	经过	基督

['dʒiːzəs] ,

Jesus	,
耶稣	,

但愿赐诸般恩典的神，就是那藉着基督耶稣召你们进入他永远荣耀的神，

['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , ['pɜːrfɪkt] , [ɪ'stæblɪʃ] , ['streŋ(k)θ(ə)n] , [ænd; ənd]

after	you	have	suffered	a	little	while	,	perfect	,	establish	,	strengthen	,	and
后	你	有	遭受	一个	小的	尽管	,	完美的	,	建立	,	加强	,	和

['set(ə)l][juː; jʊ] . - : -

settle	you	.	005	:	011
定居	你	.	-	:	-

经过一段时间的苦难，你会变得完美、稳固、强大、安定下来。005: 011

[tuː; tə][hɪm; ɪm][biː; bi][ðə; ði]['glɔːri][ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər] [fər'evər] [ænd; ənd]['evər] .

To	him	be	the	glory	and	the	power	forever	and	ever	.
到	他	是	这	荣耀	和	这	力量	永远	和	曾经	.

愿荣耀和权柄归于他，直到永永远远。

[eɪ'menˌɑː'men] . - : -

Amen	.	005	:	012
阿门	.	-	:	-

阿门。005:012

[θruː] [sil'veinəs] , ['aʊər; ɑːr]['feɪθf(ə)l] ['brʌðər] , [æz; əz][aɪ][kən'sɪdər][hɪm; ɪm] , [aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n]

Through	Silvanus	,	our	faithful	brother	,	as	I	consider	him	,	I	have	written
通过	西尔瓦努斯	,	我们的	忠实	兄弟	,	作为	我	考虑	他	,	我	有	书面

[tuː; tə][juː; jʊ] ['briːfli] ,

to	you	briefly	,
到	你	简要地	,

我藉着我们忠实的兄弟西尔瓦努斯（我视他为兄弟）简要地给你们写了一封信，

[ɪg'zɔːtɪŋ] , [ænd; ənd] ['testifaɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truː] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd][ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][stænd] .

exhorting	,	and	testifying	that	this	is	the	true	grace	of	God	in	which	you	stand	.
劝勉	,	和	作证	那	这	是	这	真的	优雅	的	上帝	在	哪个	你	站立	.

- : -

005	:	013
-	:	-

劝勉并见证，这就是你们所倚靠的神的真恩典。005: 013

[ʃiː; ʃi] [huː] [ɪz][ɪn]['bæbilən] , ['tʃoʊzn] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [griːts] [juː; jʊ] ; [ænd; ənd][soʊ] [dʌz]

She	who	is	in	Babylon	,	chosen	together	with	you	,	greets	you	;	and	so	does
她	WHO	是	在	巴比伦	,	选定	一起	和	你	,	问候	你	;	和	所以	做

[mɑːrk] , [maɪ][sʌn] . - : -

Mark	,	my	son	.	005	:	014
标记	,	我的	儿子	.	-	:	-

那位在巴比伦的，与你一同蒙拣选的，向你问安；我的儿子马可也向你问安。005: 014

[griːt] [wʌn] [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɪs] [ʌv; əv] [lʌv] .

Greet	one	another	with	a	kiss	of	love	.
迎接	一	其他	和	一个	吻	的	爱	.

以充满爱意的吻互相问候。

[piːs] [biː; bi][tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] .

Peace	**be**	**to**	**you**	**all**	**who**	**are**	**in**	**Christ**	**Jesus**	**.**
和平	是	到	你	全部	WHO	是	在	基督	耶稣	.

愿平安归与你们所有在基督耶稣里的人。

[eɪ'menˌɑː'men] .

Amen	**.**
阿门	.

阿门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神